

Poland-Chorzów: Tramway works
OJ S 21/2024 30/01/2024
Contract award notice – utilities
Works

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Tramwaje Śląskie S.A.

Postal address: ul. Inwalidzka 5

Town: Chorzów

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-506

Country: Poland

Contact person: Joanna Urych

E-mail: j.urych@tram-silesia.pl

Internet address(es):

Main address: www.tram-silesia.pl

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Miasto Mysłowice

Postal address: ul. Powstańców 1

Town: Mysłowice

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-400

Country: Poland

Contact person: Joanna Urych

E-mail: j.urych@tram-silesia.pl

Internet address(es):

Main address: www.tram-silesia.pl

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.6. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

„Modernizacja infrastruktury torowo – sieciowej na linii tramwajowej nr 14 w Mysłowicach w ciągu ulic: Bytomska, Starokościelna, Szymanowskiego, Powstańców – zadanie 10

Reference number: UE/JRP/B/486/2023

II.1.2.

Main CPV code

45234121 Tramway works

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia w zakresie finansowanym przez Spółkę Tramwaje Śląskie S.A. oraz Gminę Miasto Mysłowice jest wykonanie robót budowlanych dla zadania pn.: „Modernizacja infrastruktury torowo – sieciowej na linii tramwajowej nr 14 w Mysłowicach w ciągu ulic: Bytomska, Starokościelna, Szymanowskiego, Powstańców – zadanie 10, w ramach realizacji Projektu pn.: „Zintegrowany Projekt modernizacji i rozwoju infrastruktury tramwajowej w Aglomeracji Śląsko - Zagłębiowskiej wraz z zakupem taboru tramwajowego – etap I” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 37 546 605,91 PLN

II.2. Description**II.2.2. Additional CPV code(s)**

45231300 Construction work for water and sewage pipelines, 45233120 Road construction works, 45316110 Installation of road lighting equipment

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL22 Śląskie

Main site or place of performance: Mysłowice

II.2.4. Description of the procurement

1. Przedmiotem zamówienia w zakresie finansowanym przez Tramwaje Śląskie S.A. jest wykonanie robót budowlanych dla zadania pn.: „ Modernizacja infrastruktury torowo – sieciowej na linii tramwajowej nr 14 w Mysłowicach w ciągu ulic: Bytomska, Starokościelna, Szymanowskiego, Powstańców” – zadanie nr 10 w ramach realizacji Projektu pn.: „Zintegrowany Projekt modernizacji i rozwoju infrastruktury tramwajowej w Aglomeracji Śląsko - Zagłębiowskiej wraz z zakupem taboru tramwajowego – etap I” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko

2. Zadanie inwestycyjne obejmuje m.in.:

- Zmiany lokalizacji przystanków i ich odpowiednie oznakowanie (o ile będzie wymagane).

Wszystkie przystanki komunikacji zastępczej– w gestii Wykonawcy

- Prace rozbiórkowe

- Wykonanie przebudowy torowiska wraz z siecią w Mysłowicach w ciągu ulic: Bytomskiej, Starokościelnej, Szymanowskiego i Powstańców wraz z pętlą:

- Szlifowanie szyn po zakończonych pracach montażowych torowiska oraz w okresie gwarancji z zachowaniem wymagań instrukcji PKP (ID 104 oraz ID 105)

3. Przedmiotem zamówienia w zakresie Gminy Miasta Mysłowice jest wykonanie robót budowlanych dla Zadania „Modernizacja linii tramwajowej nr 14 w Mysłowicach – ciąg ulic: Bytomska, Starokościelna, Szymanowskiego, Powstańców wraz z niezbędną infrastrukturą:

4. Całościowy zakres robót obejmuje:

I. BRANŻA – DROGOWA - w tym chodniki + przejścia dla pieszych, nawierzchnie zjazdów, miejsca postojowe, jezdnia – kostka, jezdnia – masa asfaltowa, tymczasowa organizacja ruchu, docelowa organizacja ruchu, zatoki autobusowe, zieleńce, przebrukowanie kostki, we wskazanych przez Zamawiającego miejscach, krawężniki drogowe, krawężniki drogowe zatopione, obrzeża kamienne, geodezja, dokumentacja powykonawcza, odbiory, infrastruktura rowerowa.

II. BRANŻA WODNO - KANALIZACYJNA w tym kanalizacja ogólnospławna i deszczowa, kanalizacja sanitarna, wodociąg wraz z przyłączami.

III. BRANŻA ELEKTRYCZNA w tym oświetlenie uliczne.

IV. BRANŻA TELETECHNICZNA w tym kanał technologiczny, kanalizacja kablowa jednootworowa UM Mysłowice.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Doświadczenie osób wyznaczonych do realizacji zamówienia /

Weighting: 10

Price - Weighting: 90

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: POIS.06.01.00-00-0022/16

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 179-561183](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Contract No: PKO/DO/0031/2024

Title:

„Modernizacja infrastruktury torowo – sieciowej na linii tramwajowej nr 14 w Mysłowicach w ciągu ulic: Bytomska, Starokościelna, Szymanowskiego, Powstańców – zadanie 10

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

24/01/2024

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: KZN Rail Sp. z o.o.

Postal address: ul. Półnaki 25

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 30-740

Country: Poland

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 27 473 636,81 PLN

Total value of the contract/lot: 29 375 573,14 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Część robót z zakresu branży torowej.

Roboty z zakresu branży energetycznej trakcyjnej i nietrakcyjnej.

Roboty z zakresu branży sanitarnej (m.in. kanalizacja sanitarna, deszczowa, ogólnospławna, gaz, wodociąg)

Roboty z zakresu branży telekomunikacyjnej

Roboty z zakresu branży drogowej

Roboty z zakresu branży elektrycznej

Roboty związane z usunięciem zapadliska

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section V: Award of contract

Contract No: PI.272.3.1.2024

Title:

„Modernizacja infrastruktury torowo – sieciowej na linii tramwajowej nr 14 w Mysłowicach w ciągu ulic: Bytomska, Starokościelna, Szymanowskiego, Powstańców - zakres UM Mysłowice

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

24/01/2024

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: KZN Rail Sp. z o.o.

Postal address: ul. Półnaki 25

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 30-740

Country: Poland

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 11 407 220,02 PLN

Total value of the contract/lot: 8 171 032,77 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Część robót z zakresu branży torowej.

Roboty z zakresu branży energetycznej trakcyjnej i nietrakcyjnej.

Roboty z zakresu branży sanitarnej (m.in. kanalizacja sanitarna, deszczowa, ogólnospławna, gaz, wodociąg)

Roboty z zakresu branży telekomunikacyjnej

Roboty z zakresu branży drogowej

Roboty z zakresu branży elektrycznej

Roboty związane z usunięciem zapadliska

V.2.6. Price paid for bargain purchases**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Postępowanie o zamówienie publiczne przeprowadzane jest przez wspólnych zamawiających tj. Tramwaje Śląskie S.A., Gminę Miasto Mysłowice. Zgodnie z zawartym porozumieniem, do przeprowadzenia postępowania dla wspólnych Zamawiających została upoważniona spółka Tramwaje Śląskie S.A. W wyniku przeprowadzonego postępowania z wyłonionym Wykonawcą zostały zawarte odrębne umowy z każdym Zamawiającym, zgodnie z zakresami określonymi w sekcji II.2.4

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676
Country: Poland
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Odwołanie wnosi się w terminie

1. 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
2. 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej - jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub treści dokumentów zamówienia,
3. 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia - dotyczy czynności innych niż określone w punkcie 1 i 2.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

25/01/2024